

No.: 37/2019/TT-BGTVT

Hanoi, October 3, 2019

CIRCULAR

**ON ANNOUNCEMENT OF SEAPORT WATERS WITHIN THE TERRITORY OF
QUANG NGAI PROVINCE AND MANAGEMENT AREA OF QUANG NGAI
MARITIME PORT AUTHORITY**

Pursuant to the Vietnam Maritime Code dated November 25, 2015;

Pursuant to Decree No. 12/2017/ND-CP dated February 10, 2017 of the Government on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Transport;

Pursuant to Decree No. 58/2017/ND-CP dated May 10, 2017 of the Government on detailing a number of articles of the Vietnam Maritime Code on management of maritime operation;

At the request of the Director of the Legal Department and the Director of the Vietnam Maritime Administration;

The Minister of Transport promulgates the Circular on announcement of seaport waters within the territory of Quang Ngai province and the management area of Quang Ngai Maritime Port Authority.

Article 1. Announcement of seaport waters within the territory of Quang Ngai province

Quang Ngai seaport waters in Quang Ngai province include the following waters:

1. Quang Ngai seaport waters in Dung Quat area.
2. Quang Ngai seaport waters in Sa Ky area.
3. Quang Ngai seaport waters in Ly Son island area.

Article 2. Scope of seaport waters in the territory of Quang Ngai province

The scope of seaport waters in the territory of Quang Ngai province calculated based on the maximum tidal water level is specified as follows:

1. Scope of Quang Ngai seaport waters in Dung Quat area:

a) The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points DQ1, DQ2, DQ3, DQ4, DQ5 and DQ6, respectively, with the following coordinate positions:

DQ1: 15°23'50.0"N, 108°144'30.0"E;

DQ2: 15°27'00.0"N, 108°43'30.0"E;

DQ3: 15°29'56.3"N, 108°43'30.0"E;

DQ4: 15°29'56.3"N, 108°55'06.5"E;

DQ5: 15°21'02.6"N, 108°55'06.5"E;

DQ6: 15°21'02.6"N, 108°55'13.5"E; (*Phuoc Thien cape*).

b) The boundary towards the mainland: From point DQ1 running along the coast to the Southeast through Tra Bong estuary, then running to point DQ6 (*Phuoc Thien cape*).

2. Scope of Quang Ngai seaport waters in Sa Ky area:

a) The boundary towards the boundary: is limited by the straight lines connecting points SK1, SK2, SK3 and SK4, respectively, with the following coordinate positions:

SK1: 15°12'37.0"N, 108°55'41.0"E;

SK2: 15°12'32.0"N, 108°56'13.0"E;

SK3: 15°11'33.0"N, 108°56'13.0"E;

SK4: 15°12'04.5"N, 108°55'08.0"E.

b) The boundary towards the mainland: from two points SK1 and SK4 running along the coast towards the estuary of Sa Ky river to the straight line crossing Sa Ky river, connecting two points SK5 and SK6, with the following coordinate positions:

SK5: 15°13'00.0"N, 108°54'42.0" E;

SK6: 15°13'03.0"N, 108°54'47.0" E.

3. Scope of Quang Ngai seaport waters in Ly Son island area:

a) The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points LS1, LS2, LS3 and LS4, respectively, with the following coordinate positions:

LS1: 15°22'29"N, 109°06'07"E;

LS2: 15°20'32"N; 109°05'35"E.

LS3: 15°20'10"N; 109°07'06"E;

LS4: 15°22'24"N; 109°07'43"E;

b) The boundary towards the mainland: from point LS1 running along the coast to the East West to Point LS4.

4. The boundary of seaport waters specified in this Circular is determined on the Nautical Charts No. VN50023, VN50024, VN30014 published by the Northern Maritime Safety Assurance Surveillance Enterprise, Vietnam Maritime Safety – North in 2015. The coordinates of the points specified in this Circular are applied according to coordinate system WGS-84 and converted to coordinate system VN-2000 in the Appendix enclosed herewith.

Article 3. Pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, storm shelter, other relevant waters

The Director of Vietnam Maritime Administration shall organize the announcement of the pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, and storm shelter for ships to enter and leave Quang Ngai seaport and other waters as regulated.

Article 4. Responsibilities of Quang Ngai Maritime Port Authority

1. Perform the tasks and powers under the provisions of the Vietnam Maritime Code and the relevant provisions of law on maritime operation at seaports and seaport waters within the territory of Quang Ngai province.

2. Based on the actual situations of weather, wind, draft, tonnage of ships and the nature of the cargo, designate a specific location for the ships to embark or disembark pilot, conduct the quarantine, anchorage, transshipment and storm sheltering in waters as regulated, ensure maritime safety and security, prevention from environmental pollution.

Article 5. State management responsibilities for maritime in waters within the territory of Quang Ngai province

In addition to the waters area specified in Article 2 of this Circular, Quang Ngai Maritime Port Authority is responsible for state management of maritime safety and security and prevention from environmental pollution in waters of Quang Ngai province.

Article 6. Effect

This Circular takes effect from December 1, 2019. Annul Decision No. 03/2007/QĐ-

BGTVT dated January 22, 2007 of the Minister of Transport on announcement of seaport waters under the territory of Quang Ngai province and the management area of Quang Ngai Maritime Port Authority.

Article 7. Organization of implementation

Chief of Office of the Ministry, Chief Inspector of the Ministry, Directors, Director of Vietnam Maritime Administration, Director of Vietnam Inland Waterways Administration, Director of Department of Transport of Quang Ngai Province, Director of Quang Ngai Maritime Port Authority, Heads of relevant agencies, organizations and individuals are responsible for the implementation of this Circular./.

Recipients:

- As per Article 7;
- Minister of Transport;
- Government office;
- Ministries, ministerial agencies, Governmental agencies;
- People's Committees of provinces and cities under the central authority;
- Deputy Ministers of Transport;
- Department of Examination of Legal Normative Documents (Ministry of Justice);
- Official Gazette;
- E-Portal of the Government;
- E-Portal of the Ministry of Transport;
- Transport Newspapers, Transport Magazine;
- Archives: Filing, PC.

**FOR MINISTER
DEPUTY MINISTER**

Nguyen Van Cong

APPENDIX

CONVERSION OF COORDINATE SYSTEM OF POSITIONS

(Issued together with Circular No. 37/2019/TT-BGTVT dated October 3, 2019 of the Minister of Transport)

1. The scope of Quang Ngai seaport waters in Dung Quat area includes the following coordinates:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
DQ1	15°23'50.0"	108°44'30.0"	15°23'53.7"	108°44'23.5"
DQ2	15°27'00.0"	108°43'30.0"	15°27'03.7"	108°43'23.4"
DQ3	15°29'56.3"	108°43'30.0"	15°30'00.0"	108°43'23.4"
DQ4	15°29'56.3"	108°55'06.5"	15°30'00.0"	108°55'00.0"
DQ5	15°21'02.6"	108°55'06.5"	15°21'06.3"	108°55'00.0"
DQ6	15°21'02.6"	108°52'13.5"	15°21'06.3"	108°52'07.0"

2. The scope of Quang Ngai seaport waters in Sa Ky area includes the following coordinates:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
SK1	15°12'37.0"	108°55'41.0"	15°12'40.7"	108°55'34.5"
SK2	15°12'32.0"	108°56'13.0"	15°12'35.7"	108°56'06.5"
SK3	15°11'33.0"	108°56'13.0"	15°11'36.7"	108°56'06.5"
SK4	15°12'04.5"	108°55'08.0"	15°12'08.2"	108°55'01.5"
SK5	15°13'00.0"	108°54'42.0"	15°13'03.7"	108°54'35.5"
SK6	15°13'03.0"	108°54'47.0"	15°13'06.7"	108°54'40.5"

3. The scope of Quang Ngai seaport waters in Ly Son island area includes the following coordinates:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
LS1	15°22'29"	109°06'07"	15°22'32.7"	109°06'00.5"
LS2	15°20'32"	109°05'35"	15°20'35.7"	109°05'28.5"

LS3	15°20'10"	109°07'06"	15°20'13.7"	109°06'59.5"
LS4	15°22'24"	109°07'43"	15°22'27.7"	109°07'36.5"